

Euroopan unionin virallinen lehti

L 311



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta

10. marraskuuta 2012

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1052/2012, annettu 9 päivänä marraskuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

PÄÄTÖKSET

2012/696/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 6 päivänä marraskuuta 2012, Euroopan laajuisen rautatiejärjestelmän ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmiä koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä annetun päätöksen 2012/88/EU muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 7325) ⁽¹⁾..... 3**

2012/697/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 8 päivänä marraskuuta 2012, toimenpiteistä suvun *Pomacea* (Perry) organismien unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi (tiedoksiannettu numerolla C(2012) 7803) 14**

Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 538/2008, annettu 29 päivänä toukokuuta 2008, Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön sääntelyalueella sovellettavista säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 1386/2007 muuttamisesta (EUVL L 157, 17.6.2008) 18**

Hinta: 3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1052/2012,

annettu 9 päivänä marraskuuta 2012,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayin kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä marraskuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	43,1
	MA	41,1
	MK	30,8
	TR	65,0
	ZZ	45,0
0707 00 05	AL	37,9
	EG	140,2
	TR	129,4
	ZZ	102,5
0709 93 10	TR	118,9
	ZZ	118,9
0805 20 10	PE	72,2
	ZA	162,0
	ZZ	117,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	96,7
	HR	44,2
	PE	42,6
	TR	64,9
	UY	101,2
	ZA	170,7
	ZZ	86,7
0805 50 10	AR	60,7
	TR	86,0
	ZA	91,4
	ZZ	79,4
0806 10 10	BR	273,9
	LB	256,9
	PE	287,4
	TR	154,1
	US	313,6
	ZZ	257,2
0808 10 80	CA	157,0
	CL	151,5
	CN	89,5
	MK	34,4
	NZ	150,1
	ZA	138,0
0808 30 90	ZZ	120,1
	CN	50,5
	TR	122,7
	ZZ	86,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2012,

Euroopan laajuisen rautatiejärjestelmän ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmiä koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä annetun päätöksen 2012/88/EU muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 7325)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/696/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta yhteisössä 17 päivänä kesäkuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/57/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan rautatievirasto antoi 16 päivänä huhtikuuta 2012 suosituksen ERA/REC/03-2012 ERTMS. Tämä päätös perustuu kyseiseen suositukseen.

(2) Euroopan komissio ja toimialajärjestöt allekirjoittivat heinäkuussa 2008 yhteisymmärryspöytäkirjan, jossa määriteltiin toimialan pyytämien eurooppalaisen rautatieliikenteen hallintajärjestelmän ja Euroopan junanvalvontajärjestelmän, jäljempänä 'ERTMS/ETCS', sellaisten lisätoimintojen kehittäminen, joiden avulla on tarkoitus edistää ETCS:n pikaista käyttöönottoa nykyisillä tavanomaisilla radoilla. Tällä päätöksellä olisi sisällytettävä nämä lisätoiminnot eritelmien uuteen versioon, joka on nimeltään versio 3 ja jota hakijat voivat soveltaa täysimääräisesti niiden ERTMS/ETCS-eritelmien sijasta, joista säädetään Euroopan laajuisen rautatiejärjestelmän ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmiä koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä 25 päivänä tammikuuta 2012 annetussa komission päätöksessä 2012/88/EU⁽²⁾ (viimeisin julkaistu versio 2, josta käytetään myös nimitystä 2.3.0d). Version 3 olennainen piirre on, että version 3 mukaisella ERTMS/ETCS:llä varustettujen junien pitäisi voida käyttää version 2 mukaisia ERTMS/ETCS-ratoja ilman ERTMS/ETCS:stä aiheutuvia teknisiä tai toiminnallisia lisärajoituksia. Version 3 toteuttaminen pitäisi olla

mahdollista myös radoilla siten, että varmistetaan yhteensovitus version 2 mukaisella ERTMS/ETCS-järjestelmillä varustettujen junien kanssa (ainoastaan version 2.3.0d toimintojen käyttö). Lisäksi versio 3 sulkee ERTMS/ETCS:n eräitä avoimia kohtia, kuten jarrukäyrät ja kuljettajan käyttöliittymän ergonomiset näkökohdat.

(3) Version 2 eritelmien on todettu vakiintuneen Euroopan laajuisen tavanomaisen rautatiejärjestelmän ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmää koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä tehdyn päätöksen 2006/679/EY liitteen A ja Euroopan laajuisen suurten nopeuksien rautatiejärjestelmän ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmää koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä tehdyn päätöksen 2006/860/EY liitteen A muuttamisesta 23 päivänä huhtikuuta 2008 tehdyn komission päätöksen 2008/386/EY⁽³⁾ hyväksymisen jälkeen. Sen vuoksi niiden käyttöä pitäisi olla mahdollista jatkaa. Junan ERTMS/ETCS:n osalta sovelletaan kuitenkin (liitteen A taulukossa A 2 olevassa 37 b ja 37 c kohdassa tarkoitettuja) tarkistettuja testauseritelmiä. Lisäksi koska versio 3 sulkee eräitä avoimia kohtia, version 2 toteutuksen olisi kyseisten kohtien osalta perustuttava version 3 asiaa koskeviin eritelmiin, joita tarkoitetaan liitteessä A.

(4) Euroopan rautatievirasto on tarkistanut rautatieliikenteessä käytettävän GSM-järjestelmän (GSM-R) (liitteen A taulukossa A 2 olevassa 32, 33, 34 ja 65 kohdassa tarkoitettua) ERTMS-eritelmiä. Tarkistettuja eritelmiä eivät muuta vaatimuksia, mutta niissä luokitellaan selkeästi ja yksiselitteisesti nykyiset pakolliset vaatimukset, jotka sisältyvät EIRENE-verkon (European Integrated Radio Enhanced Network) asiakirjoihin, ja helpotetaan tällä tavoin sertifiointi-, vaatimustenmukaisuus- ja todentamisprosesseja.

(5) Liitteen A taulukossa A 2 on eritelmiä, jotka on merkitty sanalla "varattu". Euroopan komissio, Euroopan rautatievirasto ja Euroopan rautatiealan yhdistykset allekirjoittivat 16 päivänä huhtikuuta 2012 yhteisymmärryspöytäkirjan ERTMS-järjestelmän hallintaa koskevan yhteistyön lisäämisestä. Yhteistyöpöytäkirjaan sisältyi muun muassa

⁽¹⁾ EUVL L 191, 18.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 51, 23.2.2012, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 136, 24.5.2008, s. 11.

Euroopan rautatieviraston laatima aikataulu, jonka tarkoituksena on varmistaa, että testieritelmät saatetaan voimaan ja "varatut" eritelmät toimitetaan ajoissa.

- (6) Sen vuoksi olisi muutettava päätöstä 2012/88/EU.
- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 2008/57/EY 29 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2012/88/EU seuraavasti:

- 1) Poistetaan 6 artikla.
- 2) Lisätään artikla seuraavasti:

"6 a artikla

Tämän päätöksen liitteessä III esitettyä YTE:ä toteutettaessa on sovellettava jompaakumpaa liitteessä A olevassa taulukossa A 2 luetelluista eritelmäkokonaisuuksista. Version 3

eritelmät on säilytettävä, jotta voidaan varmistaa, että juna, joissa on version 3 mukainen ERTMS/ETCS, voidaan käyttää version 2 mukaisilla ERTMS/ETCS-radoilla ilman teknisiä tai toiminnallisia lisärajoituksia."

- 3) Korvataan liite A tämän päätöksen liitteellä I.
- 4) Korvataan liite G tämän päätöksen liitteellä II.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2013.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2012.

Komission puolesta
Siim KALLAS
Varapuheenjohtaja

LIITE I

"LIITE A

Viittaukset

Perusparametreissa (tämän YTE:n 4 luku) esitettyjen viittausten osalta vastaavat pakolliset eritelmät esitetään seuraavassa taulukossa taulukon A-2 kohtien avulla.

Taulukko A 1

Viite 4 luvussa	Luettelonumero (ks. taulukko A 2)	Viite 4 luvussa	Luettelonumero (ks. taulukko A 2)
4.1		4.2.4 c	67
4.1a	1, 4	4.2.4 d	68
4.1b	32	4.2.4 e	73, 74
4.1c	3	4.2.4 f	32, 33
		4.2.4 g	48
4.2.1		4.2.4 h	69, 70
4.2.1 a	27, 78	4.2.4 j	71, 72
4.2.1 b	28	4.2.4 k	75, 76
4.2.2		4.2.5	
4.2.2.a	14	4.2.5 a	64, 65
4.2.2.b	1, 4, 13, 15, 60	4.2.5 b	10, 39, 40
4.2.2.c	31, 37b, c, d	4.2.5c	19, 20
4.2.2.d	18, 20	4.2.5 d	9, 43
4.2.2.e	6	4.2.5 e	16, 50
4.2.2.f	7		
		4.2.6	
4.2.3		4.2.6 a	8, 25, 26, 36 c, 49, 52
4.2.3 a	14	4.2.6 b	29, 45
4.2.3 b	1, 4, 13, 15, 60	4.2.6 c	46
4.2.3 c	31, 37 b, c, d	4.2.6 d	34
4.2.3 d	18, 21	4.2.6 e	20
		4.2.6 f	44
4.2.4			
4.2.4 a	64, 65	4.2.7	
4.2.4 b	66	4.2.7 a	12

Viite 4 luvussa	Luettelonumero (ks. taulukko A 2)	Viite 4 luvussa	Luettelonumero (ks. taulukko A 2)
4.2.7 b	62, 63	4.2.11	
4.2.7 c	34	4.2.11 a	77 (3.2 kohta)
4.2.7 d	9		
4.2.7 e	16	4.2.12	
		4.2.12 a	6, 51
4.2.8			
4.2.8 a	11, 79	4.2.13	
		4.2.13 a	32, 33, 51, 80
4.2.9			
4.2.9 a	23	4.2.14	
		4.2.14 a	5
4.2.10			
4.2.10 a	77 (3.1 kohta)	4.2.15	
		4.2.15 a	38

Eritelmät

Sovelletaan jompaakumpaa tässä liitteessä olevassa taulukossa A-2 luetelluista eritelmäkokonaisuuksista.

Asiakirjat, joihin viitataan taulukossa A-2 mainitussa eritelmässä, annetaan vain tiedoksi, ellei taulukossa A-2 toisin todeta.

Huomautus: Eritelmät, jotka on taulukossa A-2 merkitty sanalla "varattu" luetellaan myös avoimina kohtina liitteessä G, jos kansallisten sääntöjen ilmoittaminen on tarpeen vastaavien avointen kohtien sulkemiseksi. Varatut asiakirjat, joita ei luetella avoimina kohtina, on tarkoitettu järjestelmän parannuksiksi.

Taulukko A 2

Pakollisten eritelmien luettelo

Luettelonumero	Eritelmäkokonaisuus # 1 (ETCS versio 2 ja GSM-R versio 0)				Eritelmäkokonaisuus # 2 (ETCS versio 3 ja GSM-R versio 0)			
	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset
1	ERA/ERTMS/003204	ERTMS/ETCS:n toiminnallisten vaatimusten eritelmä	5.0		Tarkoituksellisesti poistettu			
2	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
3	UNISIG SUBSET-023	Termi- ja lyhennekuu	2.0.0		UNISIG SUBSET-023	Termi- ja lyhennekuu	3.0.0	
4	UNISIG SUBSET-026	Järjestelmävaatimusten eritelmä	2.3.0		UNISIG SUBSET-026	Järjestelmävaatimusten eritelmä	3.3.0	

Luettelolu- numero	Eritelmäkokonaisuus # 1 (ETCS versio 2 ja GSM-R versio 0)				Eritelmäkokonaisuus # 2 (ETCS versio 3 ja GSM-R versio 0)			
	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset
5	UNISIG SUBSET-027	Rekisteröintilaitteen ja lataustyökalun FFFIS-eritelmä	2.3.0	Huomautus 1	UNISIG SUBSET-027	Rekisteröintilaitteen FIS-eritelmä	3.0.0	
6	UNISIG SUBSET-033	Kuljettajan käyttöliittymän FIS-eritelmä	2.0.0		ERA_ERTMS_015560	Kuljettajan ETCS-käyttöliittymä	3.3.0	
7	UNISIG SUBSET-034	Junaliitännän FIS-eritelmä	2.0.0		UNISIG SUBSET-034	Junaliitännän FIS	3.0.0	
8	UNISIG SUBSET-035	Sovitustiedonsiirtomodulin (STM) FFFIS-eritelmä	2.1.1		UNISIG SUBSET-035	Sovitustiedonsiirtomodulin (STM) FFFIS-eritelmä	3.0.0	
9	UNISIG SUBSET-036	Eurobaliisin FFFIS-eritelmä	2.4.1		UNISIG SUBSET-036	Eurobaliisin FFFIS-eritelmä	3.0.0	
10	UNISIG SUBSET-037	Euroradion FIS-eritelmä	2.3.0		UNISIG SUBSET-037	Euroradion FIS-eritelmä	3.0.0	
11	UNISIG SUBSET-038	Offline-periaatteella tapahtuvan avainhallinnan FIS-eritelmä	2.3.0		UNISIG SUBSET-038	Offline-periaatteella tapahtuvan avainhallinnan FIS-eritelmä	3.0.0	
12	UNISIG SUBSET-039	Radiosuojastuskeskusten välisen luovutuksen FIS-eritelmä	2.3.0		Varattu UNISIG SUBSET-039	Radiosuojastuskeskusten välisen luovutuksen FIS-eritelmä		
13	UNISIG SUBSET-040	Mitoitusta ja teknistä suunnittelua koskevat säännöt	2.3.0		UNISIG SUBSET-040	Mitoitusta ja teknistä suunnittelua koskevat säännöt	3.2.0	
14	UNISIG SUBSET-041	Yhteentoimivuuden suoritustasovaatimukset	2.1.0		UNISIG SUBSET-041	Yhteentoimivuuden suoritustasovaatimukset	3.1.0	
15	ERA SUBSET-108	Yhteentoimivuuteen liittyvä YTE:n liitteen A asiakirjojen kooste	1.2.0		Tarkoituksellisesti poistettu			
16	UNISIG SUBSET-044	Eurosilmukkaosaajärjestelmän FFFIS-eritelmä	2.3.0		UNISIG SUBSET-044	Eurosilmukkaosaajärjestelmän FFFIS-eritelmä	2.4.0	
17	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
18	UNISIG SUBSET-046	Radion lisäajotietojen FFFIS-eritelmä	2.0.0		Tarkoituksellisesti poistettu			
19	UNISIG SUBSET-047	Radanvarresta junaan annettuja radion lisäajotietoja koskeva FIS-eritelmä	2.0.0		UNISIG SUBSET-047	Radanvarresta junaan annettuja radion lisäajotietoja koskeva FIS-eritelmä	3.0.0	
20	UNISIG SUBSET-048	Veturin radion lisäajotietoja koskeva FFFIS-eritelmä	2.0.0		UNISIG SUBSET-048	Veturin radion lisäajotietoja koskeva FFFIS-eritelmä	3.0.0	

Luettelolu- numero	Eritelmäkokonaisuus # 1 (ETCS versio 2 ja GSM-R versio 0)				Eritelmäkokonaisuus # 2 (ETCS versio 3 ja GSM-R versio 0)			
	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset
21	UNISIG SUBSET-049	Radion lisäajotietoja koskeva FIS-eritelmä, jossa mukana koodain ja asetinlaitteet	2.0.0		Tarkoituksellisesti poistettu			
22	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
23	UNISIG SUBSET-054	ETCS-muuttujien arvojen määrittymiseen liittyvät vastualueet ja tehtävät	2.1.0		UNISIG SUBSET-054	ETCS-muuttujien arvojen määrittymiseen liittyvät vastualueet ja tehtävät	3.0.0	
24	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
25	UNISIG SUBSET-056	STM:n turva-aika-kerrosta koskeva FFFIS-eritelmä	2.2.0		UNISIG SUBSET-056	STM:n turva-aika-kerrosta koskeva FFFIS-eritelmä	3.0.0	
26	UNISIG SUBSET-057	STM:n turvalinkkikerrosta koskeva FFFIS-eritelmä	2.2.0		UNISIG SUBSET-057	STM:n turvalinkkikerrosta koskeva FFFIS-eritelmä	3.0.0	
27	UNISIG SUBSET-091	ETCS:n tason 1 ja 2 teknistä yhteentoimivuutta koskevat turvallisuusvaatimukset	2.5.0		UNISIG SUBSET-091	ETCS:n tason 1 ja 2 teknistä yhteentoimivuutta koskevat turvallisuusvaatimukset	3.2.0	
28	Varattu	Toimintavarmuutta ja käyttövarmuutta koskevat vaatimukset			Varattu	Toimintavarmuutta ja käyttövarmuutta koskevat vaatimukset		
29	UNISIG SUBSET-102	K-liitännän testieritelmä	1.0.0		UNISIG SUBSET-102	K-liitännän testieritelmä	2.0.0	
30	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
31	UNISIG SUBSET-094	Junan vertailuteslaitteiston toiminnalliset vaatimukset	2.0.2		Varattu UNISIG SUBSET-094	Junan vertailuteslaitteiston toiminnalliset vaatimukset		
32	EIRENE FRS	GSM-R:n toiminnallisten vaatimusten eritelmä	7.3.0		EIRENE FRS	GSM-R:n toiminnallisten vaatimusten eritelmä	7.3.0	
33	EIRENE SRS	GSM-R:n järjestelmävaatimusten eritelmä	15.3.0		EIRENE SRS	GSM-R:n järjestelmävaatimusten eritelmä	15.3.0	
34	A11T6001	FFFIS-eritelmä, joka koskee (MO-RANE) radiolähettyksiä EuroRadiota varten	12.4		A11T6001	FFFIS-eritelmä, joka koskee (MO-RANE) radiolähettyksiä EuroRadiota varten	12.4	

Luettelolu- numero	Eritelmäkokonaisuus # 1 (ETCS versio 2 ja GSM-R versio 0)				Eritelmäkokonaisuus # 2 (ETCS versio 3 ja GSM-R versio 0)			
	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset
35	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
36 a	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
36 b	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
36 c	UNISIG SUBSET-074-2	STM:n FFFIS-eritelmä; testitapauksia koskeva asiakirja	1.0.0		Varattu UNISIG SUBSET-074-2	STM:n FFFIS-eritelmä; testitapauksia koskeva asiakirja		
37 a	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
37 b	UNISIG SUBSET-076-5-2	Ominaisuuksiin liittyviä testitapauksia	2.3.3		Varattu UNISIG SUBSET-076-5-2	Ominaisuuksiin liittyviä testitapauksia		
37 c	UNISIG SUBSET-076-6-3	Testisekvenssit	2.3.3		Varattu UNISIG SUBSET-076-6-3	Testisekvenssit		
37 d	UNISIG SUBSET-076-7	Testieritelmien soveltamisala	1.0.2		Varattu UNISIG SUBSET-076-7	Testieritelmien soveltamisala		
37 e	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
38	06E068	ETCS:n merkki- taulun määritelmä	2.0		06E068	ETCS:n merkki- taulun määritelmä	2.0	
39	UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS Euro-Radion yhteensopivuusvaatimukset	2.3.0		UNISIG SUBSET-092-1	ERTMS Euro-Radion yhteensopivuusvaatimukset	3.0.0	
40	UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS Euro-Radion turvakero- rosta koskevia testitapauksia	2.3.0		UNISIG SUBSET-092-2	ERTMS Euro-Radion turvakero- rosta koskevia testitapauksia	3.0.0	
41	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
42	Tarkoituksellisesti poistettu				Tarkoituksellisesti poistettu			
43	UNISIG SUBSET 085	Eurobaliisin testien FFFIS-eritelmä	2.2.2		UNISIG SUBSET 085	Eurobaliisin testien FFFIS-eritelmä	3.0.0	
44	Varattu	Matkan mittauksen FIS-eritelmä			Varattu	Matkan mittauksen FIS-eritelmä		

Luettelolu- numero	Eritelmäkokonaisuus # 1 (ETCS versio 2 ja GSM-R versio 0)				Eritelmäkokonaisuus # 2 (ETCS versio 3 ja GSM-R versio 0)			
	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset
45	UNISIG SUBSET-101	K-liitännän eritel- mä	1.0.0		UNISIG SUBSET-101	K-liitännän eritel- mä	2.0.0	
46	UNISIG SUBSET-100	G-liitännän eritel- mä	1.0.1		UNISIG SUBSET-100	G-liitännän eritel- mä	2.0.0	
47	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
48	Varattu	Siirrettävien GSM- R-laitteiden testie- ritelmä			Varattu	Siirrettävien GSM- R-laitteiden testie- ritelmä		
49	UNISIG SUBSET-059	STM-laitteiden suorituskykyvaa- timukset	2.1.1		UNISIG SUBSET-059	STM-laitteiden suorituskykyvaa- timukset	3.0.0	
50	UNISIG SUBSET-103	Eurosilmukan tes- tieritelmä	1.0.0		UNISIG SUBSET-103	Eurosilmukan tes- tieritelmä	1.1.0	
51	Varattu	Kuljettajan ja ko- neen välisen lii- tännän ergonomi- set näkökohdat			Tarkoitukselli- sesti poistettu			
52	UNISIG SUBSET-058	STM:n sovellus- kerroksen FFFIS- eritelmä	2.1.1		UNISIG SUBSET-058	STM:n sovellus- kerroksen FFFIS- eritelmä	3.0.0	
53	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
54	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
55	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
56	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
57	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
58	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
59	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			
60	Tarkoitukselli- sesti poistettu				UNISIG SUBSET-104	ETCS-järjestelmän versionhallinta	3.1.0	
61	Tarkoitukselli- sesti poistettu				Tarkoitukselli- sesti poistettu			

Luettelolu- numero	Eritelmäkokonaisuus # 1 (ETCS versio 2 ja GSM-R versio 0)				Eritelmäkokonaisuus # 2 (ETCS versio 3 ja GSM-R versio 0)			
	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset
62	Varattu	Radiosuojastuskeskusten välisen turvallisen viestinnän liitännän testieritelmä			Tarkoituksellisesti poistettu			
63	UNISIG SUBSET-098	Radiosuojastuskeskusten välisen turvallisen viestinnän liitännän testieritelmä	1.0.0		UNISIG SUBSET-098	Radiosuojastuskeskusten välisen turvallisen viestinnän liitännän testieritelmä	3.0.0	
64	EN 301 515	GSM:n rautatiekäytön vaatimukset	2.3.0	Huomautus 2	EN 301 515	GSM:n rautatiekäytön vaatimukset	2.3.0	Huomautus 2
65	TS 102 281	GSM:n rautatiekäytön yksityiskohtaiset vaatimukset	2.2.0	Huomautus 3	TS 102 281	GSM:n rautatiekäytön yksityiskohtaiset vaatimukset	2.2.0	Huomautus 3
66	(MORANE) A 01 T 0004 1	Yhteentoimivuutta koskevat ASCII:n vaihtoehdot	1		(MORANE) A 01 T 0004 1	Yhteentoimivuutta koskevat ASCII:n vaihtoehdot	1	
67	(MORANE) P 38 T 9001	GSM-R:n SIM-korttien FFFIS-eritelmä	4.1		(MORANE) P 38 T 9001	GSM-R:n SIM-korttien FFFIS-eritelmä	4.1	
68	ETSI TS 102 610	Rautatiejärjestelmien televiestintä; GSM; UUIE:n käyttö rautatiejärjestelmien GSM-toiminnessa	1.1.0		ETSI TS 102 610	Rautatiejärjestelmien televiestintä; GSM; UUIE:n käyttö rautatiejärjestelmien GSM-toiminnessa	1.1.0	
69	(MORANE) F 10 T 6002	Ensisijaisten kutsujen vahvistamista koskeva FFFS-eritelmä	4		(MORANE) F 10 T 6002	Ensisijaisten kutsujen vahvistamista koskeva FFFS-eritelmä	4	
70	(MORANE) F 12 T 6002	Ensisijaisten kutsujen vahvistamista koskeva FIS-eritelmä	4		(MORANE) F 12 T 6002	Ensisijaisten kutsujen vahvistamista koskeva FIS-eritelmä	4	
71	(MORANE) E 10 T 6001	Toimintaan liittyviä viestejä koskeva FFFS-eritelmä	4		(MORANE) E 10 T 6001	Toimintaan liittyviä viestejä koskeva FFFS-eritelmä	4	
72	(MORANE) E 12 T 6001	Toimintaan liittyviä viestejä koskeva FIS-eritelmä	5.1		(MORANE) E 12 T 6001	Toimintaan liittyviä viestejä koskeva FIS-eritelmä	5.1	
73	(MORANE) F 10 T 6001	Sijaintiin perustuvia ilmoituksia koskeva FFFS-eritelmä	4		(MORANE) F 10 T 6001	Sijaintiin perustuvia ilmoituksia koskeva FFFS-eritelmä	4	
74	(MORANE) F 12 T 6001	Sijaintiin perustuvia ilmoituksia koskeva FIS-eritelmä	3		(MORANE) F 12 T 6001	Sijaintiin perustuvia ilmoituksia koskeva FIS-eritelmä	3	

Luettelolu- numero	Eritelmäkokonaisuus # 1 (ETCS versio 2 ja GSM-R versio 0)				Eritelmäkokonaisuus # 2 (ETCS versio 3 ja GSM-R versio 0)			
	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset	Viite	Eritelmän nimi	Versio	Huomautukset
75	(MORANE) F 10 T 6003	Toiminnallisten numeroiden esittämistä vastaanottajille ja soittajille koskeva FFFS-eritelmä	4		(MORANE) F 10 T 6003	Toiminnallisten numeroiden esittämistä vastaanottajille ja soittajille koskeva FFFS-eritelmä	4	
76	(MORANE) F 12 T 6003	Toiminnallisten numeroiden esittämistä vastaanottajille ja soittajille koskeva FIS-eritelmä	4		(MORANE) F 12 T 6003	Toiminnallisten numeroiden esittämistä vastaanottajille ja soittajille koskeva FIS-eritelmä	4	
77	ERA/ERTMS/033281	Radanvarren ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmien ja muiden osajärjestelmien väliset liitännät	1.0		ERA/ERTMS/033281	Radanvarren ohjaus-, hallinta- ja merkinanto-osajärjestelmien ja muiden osajärjestelmien väliset liitännät	1.0	
78	Varattu	ETCS DMI-toimintojen turvallisuusvaatimukset			Varattu	ETCS DMI-toimintojen turvallisuusvaatimukset		
79	Ei sovelleta	Ei sovelleta			UNISIG SUBSET-114	KMC-ETCS-kokonaisuuden offline-periaatteella tapahtuvaa avainhallintaa koskeva FIS-eritelmä	1.0.0	
80	Ei sovelleta	Ei sovelleta			Varattu	GSM-R DMI		

Huomautus 1: Vain rekisteröitävien tietojen toiminnallinen kuvaus on pakollinen, eikä liitännän teknisiä ominaisuuksia tarvitse rekisteröidä.

Huomautus 2: Standardin EN 301 515 kohdassa 2.1 luetellut eritelmät ovat pakollisia.

Huomautus 3: Standardin TR 102 281 taulukossa 1 ja 2 luetellut muutospyyntöjä ovat pakollisia.

Taulukko A 3

Pakollisten standardien luettelo

Sertifiointimenettelyssä on sovellettava tässä taulukossa lueteltuja standardeja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän YTE:n 4 ja 6 luvun säännösten soveltamista.

Nro	Viite	Asiakirjan nimi ja lisätietoja	Versio
A1	EN 50126	Rautatiesovellukset – Toimintavarmuuden, käyttövarmuuden, kunnossapidettävyyden ja turvallisuuden (RAMS) määrittely ja esittäminen	1999
A2	EN 50128	Rautatiesovellukset – Tietoliikenne-, merkinanto- ja tietojenkäsittelyjärjestelmät – rautateiden ohjaus- ja turvajärjestelmien ohjelmistot	2001
A3	EN 50129	Rautatiesovellukset – Tietoliikenne-, merkinanto- ja tietojenkäsittelyjärjestelmät – turvallisuuteen liittyvät elektroniset merkinantojärjestelmät	2003
A4	EN 50159-1	Rautatiesovellukset – Tietoliikenne-, merkinanto- ja tietojenkäsittelyjärjestelmät – Osa 1: Suljettujen siirtojärjestelmien turvallisuuteen liittyvä viestintä	2001
A5	EN 50159-2	Rautatiesovellukset – Tietoliikenne-, merkinanto- ja tietojenkäsittelyjärjestelmät – Osa 2: Avomien viestinsiirtojärjestelmien turvallisuuteen liittyvä viestintä	2001"

LIITE II

"LIITE G

AVOIMET KOHDAT

Avoim kohta	Huomautukset
Jarrutuskykyä koskevat näkökohdat	Sovelletaan ainoastaan ERTMS/ETCS:n versioon 2 (ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 15 kohta). Ratkaistu ERTMS/ETCS:n version 3 osalta (ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 4 ja 13 kohta).
28 kohta – Toimintavarmuutta ja käyttövarmuutta koskevat vaatimukset	Ohjaus-, hallinta- ja merkinantolaitteiston häiriöistä aiheutuvien häiriö- ja vajaatoimintatilanteiden runsas esiintyminen heikentää järjestelmän turvallisuutta.
Pyörän vähimmäishalkaisija yli 350 kilometrin tuntinopeuksissa	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Akselin vähimmäisetäisyys yli 350 kilometrin tuntinopeuksissa	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Metalliton ja induktiivisista osista vapaa tila pyörien välissä	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta Tämä avoin kohta ei koske tavaraliikenteen vaunuja.
Raiteille levitettävän hiekan ominaisuudet	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Ajoneuvon metalliosien paino	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Vaihtoimpedanssiin vaikuttavien liikkuvan kaluston ominaisuuksien yhdistelmä	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Sähkömagneettiset häiriöt (sähköradan ajovirta)	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Sähkömagneettiset häiriöt (sähkömagneettiset kentät)	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta Tämä avoin kohta ei koske muita kuin tasavirtaisia voimälähteitä
Kalustoyksikön impedanssi	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Tasavirralla ja alhaisella taajuudella toimivat sähköradan ajovirran komponentit	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
Magneetti-/pyörrevirtajarrujen käyttö	Ks. liitteen A taulukossa A 2 oleva 77 kohta
78 kohta – ETCS DMI-toimintojen turvallisuusvaatimukset	Tämä avoin kohta koskee junan ETCS-järjestelmän ja kuljettajan välistä liitântää, toisin sanoen virheitä tietojen esittämisessä ja tietojen ja kommentojen syöttämisessä."

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 8 päivänä marraskuuta 2012,

toimenpiteistä suvun *Pomacea* (Perry) organismien unioniin kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseksi

(tiedoksiannettu numerolla C(2012) 7803)

(2012/697/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasveille ja kasvituotteille haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumisen ja siellä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/29/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan kolmannen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Espanja on ilmoittanut komissiolle, että *Pomacea insularum* -organismeja esiintyy kyseisen jäsenvaltion yhdellä alueella.
- (2) Komissio teki Espanjan laatiman tuholaisriskianalyysin sekä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen antaman tieteellisen lausunnon ⁽²⁾ ja lausunnon ⁽³⁾ perusteella arvioinnin, jonka mukaan suvun *Pomacea* (Perry) organismit vahingoittavat vesikasveja. Koska eri lajien taksonomiseen määrittelyyn liittyy vaikeuksia eikä kaikkien lajien haitallisuutta voida sulkea pois, on tarpeen antaa säännöksiä, jotka koskevat suvun *Pomacea* (Perry) organismeja. Kyseistä sukua ei ole lueteltu direktiivin 2000/29/EY liitteessä I eikä liitteessä II.
- (3) Koska on olemassa riski, että kyseistä organismeja leviää pelloille ja vesistöihin, ja koska ei ole vähemmän rajoitettavia toimenpiteitä, joilla voitaisiin tehokkaasti torjua tämän organismin aiheuttamaa uhkaa, on tarpeen kieltää tämän suvun organismien tuominen unioniin ja levittäminen siellä.
- (4) Olisi myös säädettävä toimenpiteistä, jotka koskevat ainoastaan vedessä tai pysyvästi veden kyllästävässä maassa kasvavien, istutettaviksi tarkoitettujen kasvien, siemeniä lukuun ottamatta, tuontia unioniin ja siirtämistä unionissa.
- (5) Suvun *Pomacea* (Perry) organismien esiintymisestä olisi tehtävä tutkimuksia alueilla, joilla kyseistä organismeja todennäköisesti tavataan, ja tulokset olisi annettava tiedoksi.

(6) Jäsenvaltioiden olisi määritettävä rajattuja alueita tapauksissa, joissa vahvistetaan suvun *Pomacea* (Perry) organismien esiintyminen pelloilla ja vesistöissä, jotta kyseiset organismit voidaan hävittää ja varmistaa niiden esiintymisen tiivis seuranta.

(7) Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa mukautettava lainsäädäntöään tämän päätöksen mukaiseksi.

(8) Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2015.

(9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Sukua *Pomacea* (Perry) koskevat kiellot

Suvun *Pomacea* (Perry) organismeja, jäljempänä 'kyseiset organismit', ei saa tuoda unioniin tai levittää unionin alueella.

2 artikla

Ainoastaan vedessä tai pysyvästi veden kyllästävässä maassa kasvavien, istutettaviksi tarkoitettujen kasvien, siemeniä lukuun ottamatta, tuonti unioniin

Kolmansista maista peräisin olevia ainoastaan vedessä tai pysyvästi veden kyllästävässä maassa kasvavia, istutettaviksi tarkoitettuja kasveja, siemeniä lukuun ottamatta, jäljempänä 'kyseisiä kasveja', voidaan tuoda unioniin, jos ne ovat liitteessä I olevan 1 jakson 1 kohdassa vahvistettujen vaatimusten mukaisia.

Asiasta vastuussa olevan virallisen elimen on tarkastettava kyseiset kasvit liitteessä I olevan 1 jakson 2 kohdan mukaisesti niiden saapuessa unioniin.

3 artikla

Kyseisten kasvien siirtäminen unionissa

Kyseisiä kasveja, jotka ovat peräisin 5 artiklan mukaisesti määritetyiltä rajatuilta alueilta, saa siirtää unionissa ainoastaan, jos ne täyttävät liitteessä I olevassa 2 jaksossa vahvistetut edellytykset.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(1):2552.

⁽³⁾ EFSA Journal 2012; 10(4):2645.

4 artikla

Kyseistä organismeja koskevat tutkimukset ja tiedoksiannot

1. Jäsenvaltioiden on tehtävä vuosittain tutkimuksia kyseisten organismien esiintymisestä riisikasveissa ja tarvittaessa muissa kyseisissä kasveissa sekä pelloilla että vesistöissä.

Jäsenvaltioiden on annettava tutkimusten tulokset tiedoksi komissiolle ja muille jäsenvaltioille vuosittain viimeistään 31 päivänä joulukuuta.

2. Jos kyseisen organismin esiintyminen pelloilla ja vesistöissä vahvistetaan tai sitä epäillään, siitä on välittömästi ilmoitettava asiasta vastuussa oleville virallisille elimille.

5 artikla

Rajatut alueet, tällaisilla alueilla toteutettava toimenpide, tiedotusohjelmat ja tiedoksiannot

1. Jos jäsenvaltio vahvistaa 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tutkimusten tulosten tai muun näytön perusteella kyseisen organismin esiintymisen alueellaan pelloilla tai vesistöissä, jossa sitä ei ole aiemmin tiedetty esiintyvän, jäsenvaltion on viipymättä määritettävä rajattu alue tai tarvittaessa muutettava rajattua aluetta, joka koostuu saastuneesta vyöhykkeestä ja puskurivyöhykkeestä liitteessä II olevan 1 jakson mukaisesti.

Sen on rajatulla alueella toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet kyseisen organismin hävittämiseksi. Näihin toimenpiteisiin on sisällytettävä liitteessä II olevassa 2 jaksossa kuvatut toimenpiteet.

2. Kun 1 kohdan mukaisesti on määritettävä rajattu alue tai rajattua aluetta on muutettava, asianomaisen jäsenvaltion on tarvittaessa laadittava tiedotusohjelma tai muutettava sitä.

3. Jos rajatulla alueella ei 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tutkimusten perusteella ole vahvistettu kyseisen organismin esiintymistä neljän perättäisen vuoden aikana, asianomaisen jäsenvaltion on vahvistettava, että organismeja ei enää esiinny kyseisellä alueella ja että alue ei enää ole rajattu.

4. Jos jäsenvaltio toteuttaa toimenpiteitä 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti, sen on välittömästi annettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille tiedoksi luettelo rajatuista alueista, niiden rajat sekä alueiden sijaintikartat ja kuvaus kyseisillä rajatuilla alueilla sovellettavista toimenpiteistä.

6 artikla

Päätöksen noudattaminen

Jäsenvaltioiden on välittömästi ilmoitettava komissiolle tämän päätöksen noudattamiseksi toteuttamistaan toimenpiteistä.

7 artikla

Tarkastelu

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2015.

8 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä marraskuuta 2012.

Komission puolesta

Maroš ŠEFČOVIČ

Varapuheenjohtaja

LIITE I

KYSEISTEN KASVIEN TUONTI JA SIIRTÄMINEN

1 jakso

Unioniin tuontia koskevat erityisvaatimukset

- 1) Kolmannesta maasta peräisin olevien kyseisten kasvien mukana on oltava direktiivin 2000/29/EY 13 artiklan 1 kohdan ii alakohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu kasvien terveystodistus, jäljempänä 'todistus', jonka kohtaan "lilisäilmoitus" sisältyvät tiedot, joiden mukaan kyseiset kasvit on todettu kyseistä organismista vapaiksi ennen niiden lähettämistä mainitusta kolmannesta maasta, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivissä 2000/29/EY lueteltujen säännösten soveltamista
- 2) Kyseiset kasvit, jotka tuodaan unioniin 1 kohdan mukaisesti, on tarkastettava komission direktiivin 2004/103/EY ⁽¹⁾ mukaisesti vahvistetussa saapumispaikassa tai määräpaikassa sen varmistamiseksi, että ne täyttävät 1 kohdassa säädetty vaatimukset.

2 jakso

Siirtämistä koskevat edellytykset

Kyiseisiä kasveja, jotka ovat peräisin unionissa sijaitsevilta rajatuilta alueilta, saa siirtää tällaisilta alueilta muille kuin rajatuille alueille unionissa ainoastaan, jos niiden mukana on komission direktiivin 92/105/ETY ⁽²⁾ mukaisesti laadittu ja myönnetty kasvipassi.

⁽¹⁾ EUVL L 313, 12.10.2004, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 4, 8.1.1993, s. 22.

LIITE II

5 ARTIKLASSA SÄÄDETYT RAJATUT ALUEET JA TOIMENPITEET

1 jakso

Rajattujen alueiden määrittäminen ja muuttaminen

- 1) 5 artiklassa tarkoitettujen rajattujen alueiden on oltava 2 ja 3 kohdan mukaisia:
- 2) Saastuneeseen vyöhykkeeseen on sisällytettävä paikat, joissa organismin esiintyminen on vahvistettu.

Jos viljellyn pellon osa on saastuneella vyöhykkeellä, koko pelto luetaan kuuluvaksi saastuneeseen vyöhykkeeseen.
- 3) Saastuneen vyöhykkeen ympärille määritetään puskurivyöhyke, jonka leveys on vähintään 500 metriä. Tällaiseen puskurivyöhykkeeseen on kuitenkin sisällytettävä ainoastaan makean veden vesistöt ja makean veden kyllästämät alueet.

Kun saastuneeseen alueeseen sisältyy vesistön osa, puskurivyöhykkeeseen on sisällytettävä tällainen vesistö vähintään 1 000 metrin matkalta alavirtaan ja 500 metrin matkalta ylävirtaan siitä paikasta, jossa kyseisen organismin esiintyminen on vahvistettu.
- 4) Jos useampia puskurivyöhykkeitä menee osittain päällekkäin, on määritettävä rajattu alue, johon sisältyvät sekä kyseessä olevat rajatut alueet että niiden väliin jäävät alueet. Tarvittaessa jäsenvaltiot voivat myös muissa tapauksissa määrittää rajatun alueen, joka koostuu useista rajatuista alueista ja niiden väliin jäävistä alueista.
- 5) Määrittäessään saastunutta vyöhykettä ja puskurivyöhykettä jäsenvaltioiden on vankkojen tieteellisten periaatteiden mukaisesti otettava huomioon seuraavat tekijät: kyseisen organismin biologia, saastumisaste, kyseisten kasvien levinneisyys, näyttö kyseisen organismin vakiintumisesta ja kyseisen organismin kyky levitä luonnollisesti.
- 6) Jos kyseisen organismin esiintyminen puskurivyöhykkeellä vahvistetaan, saastuneen vyöhykkeen ja puskurivyöhykkeen rajoja on muutettava vastaavasti.

2 jakso

5 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetut toimenpiteet rajatuilla alueilla

Jäsenvaltioiden toteuttamiin hävittämistoimenpiteisiin rajatuilla alueilla on sisällyttävä seuraavat:

- a) kyseisen organismin poistaminen ja hävittäminen;
 - b) kyseisen organismin esiintymistä koskeva tiivis seuranta, johon kuuluvat kahdesti vuodessa tehtävät tarkastukset ja jossa keskitytään erityisesti puskurivyöhykkeeseen;
 - c) jäsenvaltioiden on laadittava hygieniasäännöt kaikille maa- ja metsätaloustuotteille, jotka voivat tulla kosketuksiin kyseisen organismin kanssa ja pystyvät levittämään sitä.
-

OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 538/2008, annettu 29 päivänä toukokuuta 2008, Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön sääntelyalueella sovellettavista säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 1386/2007 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 157, 17. kesäkuuta 2008)

Sivulla 11, liitteessä III, osassa B "Kertomukseen merkittävät tiedot", kohdassa 6.2 "Satamatarkastuksissa havaittujen rikkomusten tulokset", b alakohdan otsikossa

korvataan: "b) – Satamatarkastuksessa havaitut lisärikkomukset"

seuraavasti: "c) – Satamatarkastuksessa havaitut lisärikkomukset".

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI